



ANGELO POLIZIANO dalle *Stanze per la giostra*

## Iulio e Simonetta

Il giovane e bellissimo Iulio (il cui nome latineggiante allude a Giuliano de' Medici) trascorre le sue giornate tra la caccia e le armi, disdegnando l'amore e coloro che sono vittime del suo «van furore». Per questo il dio Cupido decide di punirlo. In una mattina di primavera Iulio esce a caccia con i suoi compagni ed insegue a cavallo per i boschi le sue prede (libro I, ottave 33-55).

■ **Schema metrico:** ottave di endecasillabi, con rime ABABABCC. Pur non essendo del tutto nuova, Poliziano porta alla sua più alta espressione «l'idea di applicare l'ottava popolare a un elogio cortigiano» (Contini).

33 Ah, quanto a mirar Iulio è fera cosa  
romper la via<sup>1</sup> dove più 'l bosco è folto  
per trar di macchia<sup>2</sup> la bestia crucciosa<sup>3</sup>,  
con verde ramo intorno al capo avvolto,  
colla chioma arruffata e polverosa,  
e d'onesto<sup>4</sup> sudor bagnato il volto<sup>5</sup>!  
Ivi consiglio a sua fera vendetta  
prese Amor, che ben loco e tempo aspetta<sup>6</sup>;

34 e con sua man di leve aier compuose<sup>7</sup>  
l'imagin d'una cervia altera e bella,  
con alta fronte, con corna ramose,  
candida tutta, leggiadretta e snella.  
E come<sup>8</sup> tra le fere paventose<sup>9</sup>  
al gioven cacciator s'offerse<sup>10</sup> quella,  
lieto spronò il destrier per lei seguire,  
pensando in brieve darli agro martire<sup>11</sup>.

35 Ma poi che 'nvan<sup>12</sup> dal braccio el dardo scosse<sup>13</sup>,  
del foder trasse fuor la fida spada,  
e con tanto furor il corsier<sup>14</sup> mosse,  
che 'l bosco folto sembrava ampia strada.  
La bella fera, come stanca fosse,  
più lenta tuttavia<sup>15</sup> par che se'n vada;  
ma, quando par che già la stringa o tocchi,  
picciol campo riprende avanti alli occhi<sup>16</sup>.

36 Quanto più segue invan la vana effigie<sup>17</sup>,  
tanto più di seguirla invan s'accende<sup>18</sup>;  
tuttavia preme<sup>19</sup> sue stanche vestigie<sup>20</sup>,  
sempre la giunge<sup>21</sup>, e pur mai non la prende:  
qual<sup>22</sup> fino al labro sta nelle onde stigie<sup>23</sup>

**1. quanto ... la via:** che cosa spaventosa è vedere Iulio che si apre il cammino.

**2. trar di macchia:** far uscire dall'intrico delle piante.

**3. crucciosa:** inferocita.

**4. onesto:** «glorioso» (Contini).

**5. bagnato il volto:** con il volto bagnato di..., accusativo di relazione (o "alla greca").

**6. Ivi ... aspetta:** qui decise (**prese consiglio**) di attuare la sua feroce vendetta Amore, che aspettava il tempo ed il luogo opportuno.

**7. di leve ... compuose:** formò con aria leggera.

**8. E come:** e quando, appena.

**9. fere paventose:** fiere spaventate.

**10. s'offerse:** si presentò.

**11. darli ... martire:** darle una morte amara, dolorosa.

**12. 'nvan:** invano.

**13. scosse:** scoccò.

**14. corsier:** cavallo.

**15. tuttavia:** sempre (come più avanti).

**16. picciol ... occhi:** riprende un po' di vantaggio (un piccolo spazio) davanti a lui (al suo sguardo).

**17. vana effigie:** figura incorporea.

**18. s'accende:** si infervora.

**19. preme:** calpesta.

**20. vestigie:** orme, tracce.

**21. la giunge:** sta per raggiungerla.

**22. qual:** come.

**23. onde stigie:** è lo Stige, uno dei fiumi infernali nella mitologia greca e romana.

**24. Tantalò:** personaggio mitologico che negli inferi era immerso nell'acqua fino alle labbra, con un albero che faceva pendere dei frutti (**pome**) sopra la sua testa; quando voleva bere o cibarsi, acqua e frutti si ritiravano (di qui l'espressione "supplizio di Tantalò").

**25. qualor:** tutte le volte che.

**26. Era già ... tratta:** correndo dietro all'oggetto del suo desiderio (**disianza**, la cerva), si era già per un gran tratto.

**27. avanza:** avvicina.

**28. pur seguendo:** continuando a seguire.

**29. sotto ... candido:** cfr. l'apparizione di Beatrice in *Purgatorio*, XXX, v. 31 («sotto candido vel cinta d'ulivo»).

**30. una ninfa:** si tratta di Simonetta Cattaneo, la donna amata da Giuliano de' Medici.

**31. dalle suo ciglia:** dai suoi occhi.

**32. omai non cura:** più non si cura.

**33. anzi:** bensì.

**34. verdura:** prato, radura.

**35. ripien di meraviglia:** cfr. Petrarca, *Canzoniere*, CLX, v. 1 («Amore ed io si pien di meraviglia»).

**36. pur ... mira:** si sofferma, continua a guardare la ninfa.

**37. parli:** gli pare.

**38. al cor gli fiocchi:** gli scenda nel cuore.

**39. il:** lo (si riferisce al cacciatore).

**40. ircana:** dell'Ircania, regione della Persia.

**41. resta ... somigli:** si ferma davanti all'ombra inconsistente, riflessa in uno specchio d'acqua, che sembra riflettere l'immagine (**par somigli**) dei suoi figli. Era una «credenza rispecchiata nei bestiarî medievali e passata nell'uso poetico» (Contini).

**42. predator:** cacciatore.

**43. ascoso:** nascosto.

**44. al nervo ... la cocca:** adatta la parte estrema (**cocca**) della freccia (**stral**) alla corda (**nervo**) dell'arco. Cupido, o Eros, dio dell'amore, era rappresentato come un fanciullo, che con arco e frecce d'oro trafiggeva i cuori degli uomini.

**45. quel:** il **nervo**.

**46. tal che ... cocca:** in modo tale che congiunge le due estremità dell'arco (il termine **cocca** si riferisce sia alla freccia che all'arco).

**47. oro focoso:** «l'ardente strale d'oro che suscita l'amore» (Maier).

**48. poppa:** il petto.

**49. ronzando:** sibilando.

**50. quadrello:** dardo, freccia.

**51. drento:** dentro.

**52. qual:** come.

**53. il gran foco:** il gran fuoco d'amore.

**54. molle:** bagnato.

**55. fatto ghiotto:** reso desideroso.

**56. quivi è Amore:** cfr. Petrarca, *Canzoniere*, CXXVI, v. 52 («qui regna Amore»).

**57. li drento:** dentro agli occhi della donna.

**58. invescato:** preso, invischiato.

**59. l'crino:** i capelli.

**60. discerne:** vede, distingue.

Tantalò<sup>24</sup>, e 'l bel giardin vicin gli pende,  
ma qualor<sup>25</sup> l'acqua o il pome vuol gustare,  
subito l'acqua e 'l pome via dispare.

37 Era già drieto alla sua disianza  
gran tratta<sup>26</sup> da' compagni allontanato,  
né pur d'un passo ancor la preda avanza<sup>27</sup>,  
e già tutto el destrier sente affannato;  
ma, pur seguendo<sup>28</sup> sua vana speranza,  
pervenne in un fiorito e verde prato:  
ivi sotto un vel candido<sup>29</sup> li apparve  
lieta una ninfa<sup>30</sup>, e via la fera sparve.

38 La fera sparve via dalle suo ciglia<sup>31</sup>;  
ma 'l gioven della fera omai non cura<sup>32</sup>,  
anzi<sup>33</sup> restringe al corridor la briglia,  
e lo raffrena sovra alla verdura<sup>34</sup>.  
Ivi tutto ripien di meraviglia<sup>35</sup>  
pur della ninfa mira<sup>36</sup> la figura:  
parli<sup>37</sup> che dal bel viso e da' begli occhi  
una nuova dolcezza al cor gli fiocchi<sup>38</sup>,

39 qual tigre, a cui dalla pietrosa tana  
ha tolto il cacciator li suoi car' figli;  
rabbiosa il<sup>39</sup> segue per la selva ircana<sup>40</sup>,  
ché tosto crede insanguinar gli artigli;  
poi resta d'uno specchio all'ombra vana,  
all'ombra ch'è suoi nati par somigli<sup>41</sup>;  
e mentre di tal vista s'innamora  
la sciocca, el predator<sup>42</sup> la via divora.

40 Tosto Cupido, entro a' begli occhi ascoso<sup>43</sup>,  
al nervo adatta del suo stral la cocca<sup>44</sup>,  
poi tira quel<sup>45</sup> col braccio poderoso,  
tal che raggiugne e l'una e l'altra cocca<sup>46</sup>;  
la man sinistra con l'oro focoso<sup>47</sup>,  
la destra poppa<sup>48</sup> con la corda tocca:  
né pria per l'aer ronzando<sup>49</sup> esce 'l quadrello<sup>50</sup>,  
che Iulio drento<sup>51</sup> al cor sentito ha quello.

41 Ahi, qual<sup>52</sup> divenne! ah, come al giovinetto  
corse il gran foco<sup>53</sup> in tutte le midolle!  
che tremito gli scosse il cor nel petto!  
d'un ghiacciato sudor tutto era molle<sup>54</sup>;  
e fatto ghiotto<sup>55</sup> del suo dolce aspetto,  
giammai li occhi da li occhi levar puolle;  
ma, tutto preso dal vago splendore,  
non s'accorge el meschin che quivi è Amore<sup>56</sup>.

42 Non s'accorge che Amor li drento<sup>57</sup> è armato  
per sol turbar la sua lunga quiete;  
non s'accorge a che nodo è già legato,  
non conosce suo piaghe ancor segrete;  
di piacer, di desir tutto è invescato<sup>58</sup>,  
e così il cacciator preso è alla rete:  
le braccia fra sé loda e 'l viso e 'l crino<sup>59</sup>,  
e 'n lei discerne<sup>60</sup> un non so che divino.

**61. dipinta:** «ornata, adorna» (Maier).  
**62. lo inanellato ... fronte:** i riccioli (inanellato crin) biondi, d'oro, scendono dal capo sulla fronte (umilmente superba è un ossimoro).

**63. rideli:** le sorride.

**64. suo ... disacerba:** mitiga il suo affanno.

**65. pur col ciglio:** solo con lo sguardo.

**66. Fólgoron:** risplendono.

**67. sue face:** le sue fiaccole.

**68. ove ... ascose:** dove Cupido tiene nascoste le sue fiaccole.

**69. le luci:** gli occhi.

**70. dolce:** dolcemente.

**71. ligustri:** piccoli fiori bianchi.

**72. in suo latino:** nel suo linguaggio. Cfr. Cavalcanti, *Fresca rosa novella*, vv. 10-11 («e cantino gli auselli / ciascuno in suo latino»).

**73. piana:** semplice (compare, in questa ottava, la caratterizzazione tipica della donna stilnovistica).

**74. che ... chiave:** che riesce ad aprire anche i cuori più chiusi.

**75. in vista:** sotto forma, in forma.

**76. andar:** portamento.

**77. alma villana:** persona scortese. Cfr. Guinizzelli, *lo voglio del ver la mia donna laudare*, v. 12, «non le pò appressar om che sia vile»; Dante, *Donne ch'avete intelletto d'amore*, vv. 33 e 56, «gitta ne' cor villani amore un gelo», «là ve non pote alcun mirarla fiso».

**78. se pria ... have:** se prima non prova dolore, non si è pentita dei propri errori.

**79. fere o ancide:** ferisce o uccide.

**80. quanto:** quando.

**81. o dolce ... ride:** cfr. Petrarca, CLIX, v. 14 («e come dolce parla e dolce ride»). Ma a sua volta Petrarca ricalca Catullo, «te spectat et audit / dulce ridentem» (*Carmi*, LI, vv. 4-5: «ti vede e ode ridere dolcemente») e Orazio (*Odi* I, 22: «dulce ridentem Lalagen amabo, dulce loquentem»; «amerò Lalage che dolce ride e dolce parla»).

**82. Talia:** una Musa (è indicazione generica, in quanto Talia era propriamente la musa della poesia comica).

**83. Minerva:** dea della sapienza e anche della guerra.

**84. Diana:** dea della caccia, alla quale l'ulio era particolarmente devoto.

**85. trista:** malvagia.

**86. basta:** dura, resiste.

**87. Biltà:** beltà, bellezza.

**88. assisa:** seduta.

**89. sopra la verdura:** sopra il verde prato.

**90. ghirlandetta ... natura:** aveva intrecciato una piccola ghirlanda con tutti i fiori creati dalla natura.

**91. come ... cura:** appena rivolse l'attenzione al giovane.

**92. alquanto:** un poco.

**93. Già ... partire:** già si avviava per allontanarsi di lì.

**94. lenta lenta:** lentamente.

43 Candida è ella, e candida la vesta,  
ma pur di rose e fior' dipinta<sup>61</sup> e d'erba;  
lo inanellato crin dall'aurea testa  
scende in la fronte<sup>62</sup> umilmente superba;  
rideli<sup>63</sup> a torno tutta la foresta,  
e quanto può suo cure disacerba<sup>64</sup>;  
nell'atto regalmente è mansüeta,  
e pur col ciglio<sup>65</sup> le tempeste acqueta.

44 Fólgoron<sup>66</sup> gli occhi d'un dolce sereno,  
ove sue face<sup>67</sup> tien Cupido ascose<sup>68</sup>;  
l'aier d'intorno si fa tutto ameno,  
ovunque gira le luci<sup>69</sup> amorose;  
di celeste letizia il volto ha pieno,  
dolce<sup>70</sup> dipinto di ligustri<sup>71</sup> e rose;  
ogni aura tace al suo parlar divino,  
e canta ogni augelletto in suo latino<sup>72</sup>.

45 Con lei se'n va Onestate umile e piana<sup>73</sup>  
che d'ogni chiuso cor volge la chiave<sup>74</sup>;  
con lei va Gentilezza in vista<sup>75</sup> umana,  
e da lei impara il dolce andar<sup>76</sup> soave;  
non può mirarli il viso alma villana<sup>77</sup>;  
se pria di suo fallir doglia non have<sup>78</sup>;  
tanti cori Amor piglia, fere o ancide<sup>79</sup>,  
quanto<sup>80</sup> ella o dolce parla o dolce ride<sup>81</sup>.

46 Sembra Talia<sup>82</sup> se in man prende la cetra,  
sembra Minerva<sup>83</sup> se in man prende l'asta;  
se l'arco ha in mano, al fianco la faretra,  
giurar potrai che sia Diana<sup>84</sup> casta.  
Ira dal volto suo trista<sup>85</sup> s'arrettra,  
e poco, avanti a lei, Superbia basta<sup>86</sup>;  
ogni dolce virtù l'è in compagnia,  
Biltà<sup>87</sup> la mostra a dito e Leggiadria.

47 Ell'era assisa<sup>88</sup> sovra la verdura<sup>89</sup>,  
allegra, e ghirlandetta avea contesta  
di quanti fior' creassi mai natura<sup>90</sup>,  
de' quai tutta dipinta era sua vesta;  
e, come prima al gioven puose cura<sup>91</sup>,  
alquanto<sup>92</sup> päurosa alzò la testa,  
poi, colla bianca man ripreso il lembo,  
levossi in piè con di fior' pieno un grembo.

48 Già s'inviava, per quindi partire<sup>93</sup>,  
la ninfa, sovra l'erba, lenta lenta<sup>94</sup>,  
lasciando il giovinetto in gran martire<sup>95</sup>,  
che fuor di lei null'altro omai talenta<sup>96</sup>.  
Ma non possendo el miser ciò soffrire<sup>97</sup>,  
con qualche priego<sup>98</sup> d'arrestarla tenta;  
per che, tutto tremando e tutto ardendo,  
così umilmente incominciò dicendo:

**95. in gran martire:** in una grande angoscia.

**96. che ... talenta:** che ormai non desi-

dera nient'altro al di fuori di lei.

**97. soffrire:** sopportare.

**98. priego:** preghiera.

**99. m'assembri:** mi sembri.

**100. pur:** invece.

**101. fammi certo:** rivelami, dimmi. Cfr. *Odissea*, VI, vv. 149-153, in cui Odisseo si rivolge a Nausicaa: «Sei dea o sei mortale? Se dea tu sei [...] Artemide certo [...] per bellezza e grandezza e figura mi sembri. Ma se tu sei mortale...» (traduzione italiana di Rosa Calzecchi Onesti).

**102. tua sembianza ... umana:** il tuo aspetto è sovrumano, al di sopra di ogni possibilità umana.

**103. tanto mio merito:** il mio merito così grande.

**104. lampeggiò ... riso:** lanciò un sorriso dolce e bello.

**105. i monti ... sole:** avrebbe fatto muovere (ir) i monti e fermare il sole (figura retorica dell'*adynaton*).

**106. perle e viole:** metafora per «denti e labbra» (Contini).

**107. diviso:** spezzato in due.

**108. non ch'altri:** per non dire di altri.

**109. Sirena:** una Sirena; «secondo il mito le Sirene erano bensì vaghe allettatrici, ma insensibili e crudeli» (Maier).

**110. auguria:** presagisce, immagina.

**111. di pura vittima:** che mi venga sacrificata, come a un dio, una vittima innocente.

**112. innella:** nella.

**113. soggiogata ... legittima:** sposata (**teda** era la fiaccola usata nell'antichità per accompagnare la sposa alla casa dello sposo).

**114. Liguria:** «Simonetta Cattaneo, moglie di Marco Vespucci, era genovese e risiedeva a Portovenere» (Contini).

**115. sopra ... marittima:** sopra una costa alta sul mare.

**116. fuor ... indarno:** sopra gli scogli invano.

**117. Nettunno:** Nettuno, dio del mare.

**118. diporto:** passeggio.

**119. mia:** miei.

**120. m'alletta:** mi piace.

**121. quindi ... accorto:** di qui il ritorno a casa mia è rapido.

**122. lieta ... Simonetta:** io, che mi chiamo Simonetta, me ne sto lieta (il nome della donna è un sostantivo che funge da apposizione e che conferisce un tono elevato alla costruzione del periodo).

**123. linfa:** fonte.

**124. nelli oziosi tempi:** nei giorni festivi.

**125. tempi:** templi, chiese.

**126. usate pompe:** consueto abbigliamento sfarzoso ed elegante.

**127. el gran ... t'adempì:** esaudisca il tuo grande desiderio.

**128. tuo mente rompe:** assilla la tua mente.

**129. meraviglia ... prender già:** non ti stupire della mia graziosa bellezza.

**130. in grembo a Venere:** in riva al mare, dal quale era nata Venere. Qui però si riferisce alla bellezza di Venere.

**131. Or ... ombra:** ora che il sole tramonta e le ombre si allungano. È una reminiscenza dei versi finali della prima *Bucolica* di Virgilio, «et iam summa procul villarum culmina fumant / maioresque cadunt altis de montibus umbrae» («e già di

49 – O qual che tu ti sia, vergin sovrana,  
o ninfa o dea – ma dea m'assembri<sup>99</sup> certo;  
se dea, forse se' tu la mia Diana;  
se pur<sup>100</sup> mortal, chi tu sia fammi certo<sup>101</sup>;  
ché tua sembianza è fuor di guisa umana<sup>102</sup>;  
né so già io qual sia tanto mio merito<sup>103</sup>,  
qual dal ciel grazia, qual sì amica stella,  
ch'io degno sia veder cosa sì bella –.

50 Volta la ninfa al suon delle parole,  
lampeggiò d'un sì dolce e vago riso<sup>104</sup>,  
che i monti avre' fatto ir, restare il sole<sup>105</sup>:  
ché ben parve s'aprisse un paradiso.  
Poi formò voce fra perle e viole<sup>106</sup>,  
tal ch'un marmo per mezzo avre' diviso<sup>107</sup>;  
soave, saggia e di dolcezza piena,  
da innamorar, non ch'altri<sup>108</sup>, una Sirena<sup>109</sup>:

51 – Io non son qual tua mente in vano auguria<sup>110</sup>,  
non d'altar degna, non di pura vittima<sup>111</sup>;  
ma là sovra Arno innella<sup>112</sup> vostra Etruria  
sto soggiogata alla teda legittima<sup>113</sup>;  
mia natal patria è nella aspra Liguria<sup>114</sup>,  
sopra una costa alla riva marittima<sup>115</sup>,  
ove fuor de' gran massi indarno<sup>116</sup> gemere  
si sente il fer Nettunno<sup>117</sup> e irato fremere.

52 Sovente in questo loco mi diporto<sup>118</sup>,  
qui vegno a soggiornar tutta soletta;  
questo è de' mia<sup>119</sup> pensieri un dolce porto,  
qui l'erba e' fior, qui il fresco aier m'alletta<sup>120</sup>;  
quinci il tornare a mia magione è accorto<sup>121</sup>,  
qui lieta mi dimoro Simonetta<sup>122</sup>,  
all'ombre, a qualche chiara e fresca linfa<sup>123</sup>,  
e spesso in compagnia d'alcuna ninfa.

53 Io soglio pur nelli oziosi tempi<sup>124</sup>,  
quando nostra fatica s'interrompe,  
venire a' sacri altar' ne' vostri tempi<sup>125</sup>  
fra l'altre donne con l'usate pompe<sup>126</sup>;  
ma perch'io in tutto el gran desir t'adempì<sup>127</sup>  
e 'l dubbio tolga che tuo mente rompe<sup>128</sup>,  
meraviglia di mie bellezze tenere  
non prender già<sup>129</sup>, ch'i' nacqui in grembo a Venere<sup>130</sup>.

54 Or, poi che 'l sol sue rote in basso cala  
e da questi arbor cade maggior l'ombra<sup>131</sup>,  
già cede al grillo la stanca cicala,  
già 'l rozzo zappator del campo sgombra<sup>132</sup>,

lontano i comignoli dei casolari fumano, e più lunghe calano le ombre dagli alti monti); cfr. il v. 5 di questa stessa ottava, «e già dell'alte ville il fumo essala». Però Virgilio è filtrato attraverso Petrarca, *Ne la stagion che 'l ciel rapido inchina*, v. 12: «onde discende / dagli altissimi monti maggior l'ombra».

**132. sgombra:** se ne va. L'immagine dello zappatore che torna a sera dal campo è ripresa da Petrarca, canzone *Ne la stagion che 'l ciel rapido inchina*: «l'avarò zappador l'arme riprende, [...] et poi la mensa ingombra / di povere vivande», vv. 18-22. Si noti come Poliziano riprenda anche le rime petrarchesche «sgombra»/«ingombra».

e già dell'alte ville il fumo essala,  
 la villanella all'uom suo el desco ingombra<sup>133</sup>,  
 omai riprenderò mia via più accorta<sup>134</sup>;  
 e tu lieto ritorna alla tua scorta –.

55

Poi con occhi più lieti e più ridenti,  
 tal che 'l ciel tutto asserenò<sup>135</sup> d'intorno,  
 mosse sovra l'erbetta a passi lenti  
 con atto d'amorosa grazia adorno.  
 Feciono e boschi allor dolci lamenti  
 e gli augelletti a pianger cominciorno:  
 ma l'erba verde sotto i dolci passi  
 bianca, gialla, vermiglia e azzurra fassi<sup>136</sup>.

**133. el desco ingombra:** apparecchia la tavola.

**134. più accorta:** più sollecita.

**135. asserenò:** rasserenò.

**136. ma ... fassi:** invece l'erba sotto i suoi dolci passi assume diverse colorazioni; gli uccelli sono tristi per la partenza di Simonetta, l'erba è lieta di essere calpestate.

## guida all'analisi

- Al centro dell'episodio, con la figura di Simonetta, si colloca il mito della bellezza. Quali legami si possono scorgere con il platonismo dell'ambiente fiorentino?
- Quali elementi del testo autorizzano a parlare di un processo di idealizzazione della figura femminile e della realtà che la circonda?
- Che legame si viene a creare tra bellezza, giovinezza e sfondo primaverile? Di che cosa appare simbolo la primavera?
- Oltre all'idealizzazione platonica della bellezza, si può individuare nell'episodio la concezione naturalistica dell'amore, inteso come forza sana che nulla deve ostacolare? Si rifletta sulla funzione narrativa dell'incontro di Iulio con Simonetta e sugli effetti che esso produce sul giovane.
- Si riconoscono affinità tematiche con la ballata *l' mi trovai, fanciulle, un bel mattino*?
- Oltre all'idillio e all'edonismo, si può riconoscere anche qui la malinconia che nasce dalla fugacità delle cose belle?
- Rintracciare tutte le espressioni che si riferiscono al paesaggio. Quali elementi prevalgono? Si nota una particolare attenzione al colore? Si può riconoscere una corrispondenza con il gusto della pittura quattrocentesca, soprattutto con le raffigurazioni allegoriche di Botticelli come *La Primavera*?
- L'apparizione della bellezza femminile in un'atmosfera sovranaturale di miracolo è evidentemente ricalcata su modelli stilnovistici, danteschi e petrarcheschi. Si individuino però le differenze da quei modelli poetici e dallo spirito che li informa.
- Le *Stanze*, oltre ad esprimere esemplarmente la visione idillica ed edonistica del tardo Umanesimo cortigiano, realizza perfettamente anche gli ideali formali della poesia volgare classicheggiante. Il sogno di bellezza e giovinezza è continuamente contrappuntato dal ricordo dei miti classici. Si individuino tutte le reminiscenze mitologiche.
- Nelle note sono state richiamate tutte le reminiscenze di immagini, parole, versi attinti a classici greci, latini, italiani. Se ne ricostruisca un sommario. Quale funzione assume questa serie di vere e proprie citazioni? A quale idea dell'imitazione risponde? (Si cerchino i testi dello scambio epistolare tra Poliziano e Paolo Cortese sul problema dell'imitazione).
- Si esamini il passo dal punto di vista dello stile:
  - *Livello lessicale*: si tratta di una lingua letteraria e aulica o quotidiana? Ricorrono latinismi, provenzalsismi, toscanismi?
  - *Livello sintattico*: la sintassi è complessa, ricca di subordinate e inversioni, o è semplice e lineare?
  - *Livello ritmico*: il ritmo è scorrevole o i versi sono spesso spezzati da pause?
  - *Livello retorico*: ricercare metafore, sineddochi, paragoni, anafore, iperboli, ossimori.